

DEUX COUSSINS POUR NORBERT [EXTRAITS]

UN
TEXTE
DE
SABINE
MACHER

PAGE 1

1 jour zéro un huit juillet deux mille cinq
2 il fait encore froid dans la valise.
3 comme les écrivains, (j'écris) directement sur un clavier
sans papier
4 appris à l'école Forbin à Aix avec dix doigts avec un papier
recouvrant mes mains
5 oh pas tenté d'apprendre la sténographie, comme mon
grand-père qui tentait beaucoup.
6 pour travailler il faisait semblant de savoir ce qu'il ignorait.
7 il va falloir revenir de la marge.
7bis faisant semblant de vouloir apprendre le métier de
dactylographe pour connaître la machine des écrivains
8 dans l'avion l'air est froid contre la vitre.

9 io suis dans ma nouvelle chambre un peu exbabapoussièreuse.

10 ma logeuse part aussitôt très en retard parce que oh mangé
un sfogliatelle en chemin.

11 oh connu le sfogliatelle à little italy dans des rues
ou les maisons sont en briques

111 dans celui de la via roma, au café roma propre comme
des toilettes allemandes trop de crème. il y a il y a

12 io n'ose pas boire l'eau du robinet.

13 io me suis déplacée comme les doigts sur le clavier
en venant ici
14 oh vu en vol un grand lac, io ne sais pas son nom
15 oh pensé lago maggiore, mais io crois que c'était le lac
de sainte croix en france
151 déplacée de quelques centaines de kilomètres
16 autour les montagnes sont pelées et il n'y a pas d'autres
lacs comme autour du maggiore.
17 le lago d'orta, le lago di bergamo, le lago di como.
je ne sais plus ce que je voulais écrire parce que le logiciel
met des majuscules en début de phrase
18 au lago d'orta il y a eu le cessez-le-feu avec mon père
je ne veux pas des majuscules en début de phrase

117 ça y est oh déjà commencé, mais c'est une ânerie
 j'arrête
 118 io monte sur la terrasse et io regarde un avion qui passe
 avec trois lumières
 119 une étoile reste avec la sienne
 120 des mouettes crient parfois
 121 oh vu aussi des martinets, entre les orages
 122 à paris ils sont restés rue de paradis,
 123 le couple est rentré de taormina
 124 un homme assez grand metissé sicilien et hollandais y est
 aussi
 125 io pense
 126 oh acheté trois préservatifs pour me donner du courage
 pendant ce séjour
 127 ça recommence à sentir la merde dans ma chambre
 128 ce n'est pas une expression c'est une réalité olfactive
 129 il y a peut-être une merde sous mon lit ?
 130 mais comment la mettre en tant que merdeur chien ou chat,
 131 il y a seulement l'espace entre le haut et le bas d'une
 palette
 132 oh mangé un pane alla milza qui est la rate à la focacceria
 di san francesco
 133 c'est efficace et palermitain
 134 j'entends bien quand la fille parle à côté
 135 l'homme répond moins fort
 136 elle travaille dans un cinéma
 137 oh voulu travailler dans un cinéma à marseille mais non
 138 io n'ai jamais été serveuse non plus et oh aussi voulu
 139 il va falloir que io m'habitue à ce que ça pue
 140 c'est un séjour agréable mais malodorant
 141 oh réussi à téléphoner et à tirer de l'argent d'un bancomat
 142 c'est LE banque, de sicile
 143 io suis en train d'apprendre enfin les mots en *a* qui
 pluriellent *e*
 144 les mots en *e* pluriellent *i* au masculin et aussi
 au féminin ?
 145 oh vu la cathedrale fade
 146 des figurants et des chanteurs courent sur le devant de la
 scène dans une répétition au palais royal et souabe néanmoins
 arabe

sicile sur l'ordinateur sous les fenêtres ouvertes qui ne sont pas
 des fenêtres puisqu'on voit dedans et la tête de l'homme de rocca-
 palumba allia dort derrière ses lunettes de soleil, ça se voit sans
 voir les yeux, le sommeil se voit sur ses joues dans sa bouche de
 profil quoique non je dis ça pour partir dans une grande tirade
 ça se voit la tête inclinée plus en arrière qu'il ne faut pour voir
 dehors
 dans une fenêtre du train d'ordinateur que j'ouvre
 io ferme les yeux
 d'ici mon appartement de paris ne peut être vu
 toujours un jour de luglio en deux mille cinq le quatorze
 io me suis levé plus tôt mais io me suis recouchée pour tater
 mon ventre
 il a donné son poids
 ça a bouché la bouche blanche
 oh remué la couleur tedesca
 e hoï
 poi al teatro il direttore dice: baise moi
 ça veut dire embrasse moi pour la photo
 io vis dans ma chambre toute fermée
 j'aime beaucoup la cuisine aux deux évier
 deux nouvelles ragazze sont arrivées de l'amérique du nord
 ioan-michel alias dominique dit : *ça devient l'auberge*
espagnole
 elles seront de l'autre côté
 : *plus on est de fou plus on rigole*
 c'est l'essentiel des frontières maintenues
 schengen
 daniela tout en blanc fait des gestes claires
 c'est où ?
 une couronne pour montrer le haut du théâtre
 io l'imagine danser sur scène il y a un certain temps
 certaines savent s'arrêter à temps et d'autres rachètent toujours
 une pellicule
 une couronne ce sont les deux bras levés au-dessus de la tête
 les mains proches l'une de l'autre
 ça soulève la poitrine, même petite et le coeur
 j'admire sa maigreur comme on a admiré la mienne jadis
 l'énormité n'est pas fatale pour toutes
 mais ici c'est rare

PAGE 35 io ne comprends pas les journaux mais oh l'impression qu'il y
a eu un deuxième attentat à londres
io retourne à la poste encore plus vide que la semaine der-
nière
bin laden est sur internet
à palerme les attentats sont affaire sicilienne
on a plus besoin de timbres
que fait raymond roussel avec obin schon da
je rêve en mou de veau io ne sais pas encore ce que c'est
bientôt
io prends tous les repas en un mais plusieurs fois par jour
56.8 presque nue
aussi
58.6 en tenue
depuis la tranche d'espadon qu'un poissonnier coupe, pèse,
me vend
pourquoi un autre client déjà en train d'être servie,
io ne comprends pas l'affaire sicilienne
il me fait passer avant le signore
je choisis un légume très long et fin que les marchands cas-
sent en plusieurs morceaux pour le rendre transportable
pendant que le légumier occupe ses mains à emballer des
tomates dans des grandes feuilles imprimés pour un congrès
de médecine c'est comme ça que le dictionnaire de diderot a
été distribué après sa saisie roulé en cornet enveloppant des
fruits ou légumes il paraît
un beau geste roule
le légume hyper-long m'arrive au menton
io le tiens devant moi pour la photo en pied comme un poisson
trophée
oh péché une fois et oh tout de suite eu un poisson io crois une
limande ou une sole on disait :
eine flunder comme : ein wunder mais plus flou
Acte IV Premier tableau le greffier
Aouahouinh! Aooôuhinh! Aooouhinh!
deuxième tableau (Cantarel est devenu Cautarel)
Aooouhinh! Aooouahin! Aooouhin! (p.242) Aooouah!
(chambre 224) Aooouhin! Aooouinh: Aooouinh! Aooouhin!
(p.260)

PAGE 42 «io prends 53 jours, il n'en avait plus autant à vivre
jacques roubaud a établi le texte avec harry mathews
debout dans le rayon avec *l'anthologie de l'amour sublime* à côté de
georges perec se tient benjamin peret
je n'apprendrai jamais l'italien avec tous ces livres français.
dès que io commence à lire des phrases de georges perec
raymond roussel est mort.
(très beau)
un texte . s'établit comment Norbert?
la chartreuse de parme fut écrit en 53 jours.
io fus une écrivaine qui refusa le passé simple.
To the happy few, puis *FIN* est la fin de la *Chartreuse de Parme*.
dans *l'anthologie de l'amour sublime* Juliette Drouet aime Victor
Hugo que Raymond Roussel aime
oh envie de pleurer sur la beauté de tous ces livres. »
io pleure parce que io perds la page que io viens d'écrire pour
me l'envoyer par la machine/mail.(doublon)
io retrouve la page dans le livre de Alix Cléo Roubaud (p.54 à
recopier) deux ans et demi avant sa mort
cahier orange d'alix de septembre 1981 à novembre 1981 et du
17août 82 au 12 décembre 82 Jacques Roubaud le sauve
dans *53 jours* Jacques Roubaud et Harry Mathews trouvent le
cahier orange de Georges Perec écrit
peu de temps avant sa mort.
io reste ici 38 jours
j'ai un cahier orange à paris
je suis avant ma mort
à la bibliothèque raymond roussel à palerme
jacques roubaud a 1 livre sur (X) environ publiés à ce jour
alix cleo roubaud a 1 livre sur X = oeuvres (demi)complètes
georges perec a 12 livres sur (X+ «53 jour s» et «portraits»)
publiés, mais *il y en a qui sont en prêt* dit l'homme qui les prête

une flaque d'eau douce est à mes pieds parce que io lave tous mes vêtements en rentrant de la mer et les remets aussitôt

et ainsi io suis à palerme en sicile pour lire flaubert ancêtre de stendhal que cite perec mais pas roussel

peu de
de peu

la spada mais est-ce la spada ? est délicieusement triste de sortir de la mer pour disparaître dans ma bouche une tristesse incroyable sicilienne

io dois faire tout vite et io'en ai les épaules rompues
une fois arrivée au marché ballarò il vaut mieux qu'elle me suive dans ma bouche que rester spade sur la planche
aujourd'hui io ne monte pas sur le toit io suis une bête du bas dès que je l'écris je monte voir la lune
j'écris la lettre que je n'ai pas pu écrire hier
la lune vient en bas plus tard
tutto a posto disent-ils ici j'entends *tous au poste* mais c'est *tout est à sa place* et io poste la lettre
io vais avec mon sac de kamikaze au centre en bus *il centoventidue* à moins que ce ne soit *lo 122* (no no)
io pose le sac et repars pour voir les embaumés des capucins bien secs *tutti a posti*
io contourne la zisa par le nouveau jardin qui la cache des immeubles immenses et les maisons de la Belle de mai derrière ça doit être le cimetière
à marseille à palerme en flaque grise le parking l'arrière du supermarché des hommes regardent qui va là
le cimetière a un grand mur
io fais semblant de vouloir téléphoner pour regarder mon plan
io trouve une rue et demande à una gentillissima donna depuis que son père est mort elle va souvent au cimetière
io commence une phrase depuis quand? tranquillement à 47 son père est mort ou c'est elle qui a 47?
e la tua madre? (io ne le dis pas)
nous sortons du parking et du locus salus

la nuit le foulard en drap laisse passer l'air entre les fils mouillé
io le laisse caresser mes jambes en fraîcheur
sur le ventre io pose le drap bleu pour avoir chaud,
io ne prends pas les liaisons dangereuses ils restent dans le placard MA XVIII après Diderot avant Marivaux
io salue dans l'ordre décroissant tous les bureaux et leurs aimables habitanti
io marche jusqu'à la via calderai me lover sous le robinet de la baignoire en position robinet
la douche ne douche pas elle manque de pression à moins de mettre la pompe qui fait zzzzzzzzeuzzueuzzzz
io ne mets pas la pompe
io change de direction dans la baignoire assise pour me mettre sous l'eau qui coule ni un filet ni un flux un côté puis l'autre selon une ligne de partage des eaux de la tête aux pieds
entre les deux oh une nouvelle table-bureau ici
l'ordinateur vient sur le siège du fauteuil monstrueux recouvert du couvre lit indien parme et io m'assois sur le lit bleu
c'est beau
tout le monde survit à cette chaleur io le veux aussi
entre les phrases io peux mettre les pieds un de chaque côté de l'ordinateur qui est assis dans le fauteuil
c'est mon vis-à-vis parfait
oh enfin passé l'éponge sur le mur éclaboussé de la cuisine
il faut bien trois semaines pour oser effacer certaines crasses
io me demande toujours pourquoi on emballe les balcons ici
io pense à l'immeuble parisien et ses voisins que oh vu aujourd'hui dans *les lieux d'une fugue*
il y a tellement de musique qu'on n'entend pas bien le texte
ce n'est pas la voix de georges perec qui parle de georges perec
io ne sais plus qui est pierre lusson d'un monde fou sur internet peut-être jean lusson?
non c'est l'art subtil : go / pierre, jacques, georges

mais il est = rebus
amour = rebus